VERTIGO
DC COMICS
HELLBLAZER
no. 165
OUT 2001
Sugerido para leitores mais velhos
HIGHWATER
PARTE 2 de 4
PANINI COMICS
DIRECT SALES
$2.50 US $4.25 CAN
dccomics.com
vertigocomics.com
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
Brian Azzarello
Marcelo Frusin

"ESTE PAÍS
ESTÁ EM *GUERRA*."
"E O QUE ESTÁ EM JOGO
SÃO NOSSOS *DIREITOS*."
"DIREITOS ESPECIFICAMENTE
REGISTRADOS NA *CONSTITUIÇÃO*,
QUE FOI ESCRITA PELOS *PAIS
FUNDADORES* DESTA NAÇÃO."
"DIREITOS QUE *NÃO*
FORAM DADOS A NÓS
POR ESSES GRANDES
HOMENS..."
"...MAS POR
DEUS."

"O DIREITO DE VENERAR, LIVRE E ABERTAMENTE, SEM AMEAÇA DE PERSEGUIÇÃO. O DIREITO DE NOS DEFENDER DAQUELES QUE NOS AMEAÇAM. O DIREITO DE VIVER NUMA TERRA QUE SEJA NOSSA POR DIREITO."
"DIREITOS DADOS POR DEUS. NOSSOS ANTEPASSADOS, CRISTÃOS BRANCOS, TODOS ELES ENTENDERAM ISSO E ESBOÇARAM UMA CONSTITUIÇÃO COM ESSES DIREITOS EM MENTE."
"LOGO, A CONSTITUIÇÃO É UM DOCUMENTO POLÍTICO E CRISTÃO QUE EXPLICA TANTO NOSSO DIREITOS..."
"...QUANTO NOSSAS OBRIGAÇÕES. NÃO HÁ SEPARAÇÃO ENTRE IGREJA E ESTADO, COMO O INIMIGO QUER FAZER VOCÊ ACREDITAR."

"O INIMIGO."
"COLOCANDO A LEI DO HOMEM ACIMA DA DE DEUS."
"FORÇANDO A INTEGRAÇÃO E A MISTURA DAS RAÇAS."
"CONSENTINDO A HOMOSSEXUALIDADE E O ABORTO/ASSASSINATO."
"TORNANDO AS ORAÇÕES NAS SALAS DE AULA ALGO FORA DA LEI."
"E BUSCANDO PROIBIR NOSSA CAPACIDADE DE REVIDAR."

HIGHWATER

PARTE DOIS DE QUATRO

BRIAN AZZARELLO Roteiro
MARCELO FRUSIN Arte
JAMES SINCLAIR Cores
LEE LOUGHRIRGE Separação
TIM BRADSTREET Capa
TONE BEDARD Editor original

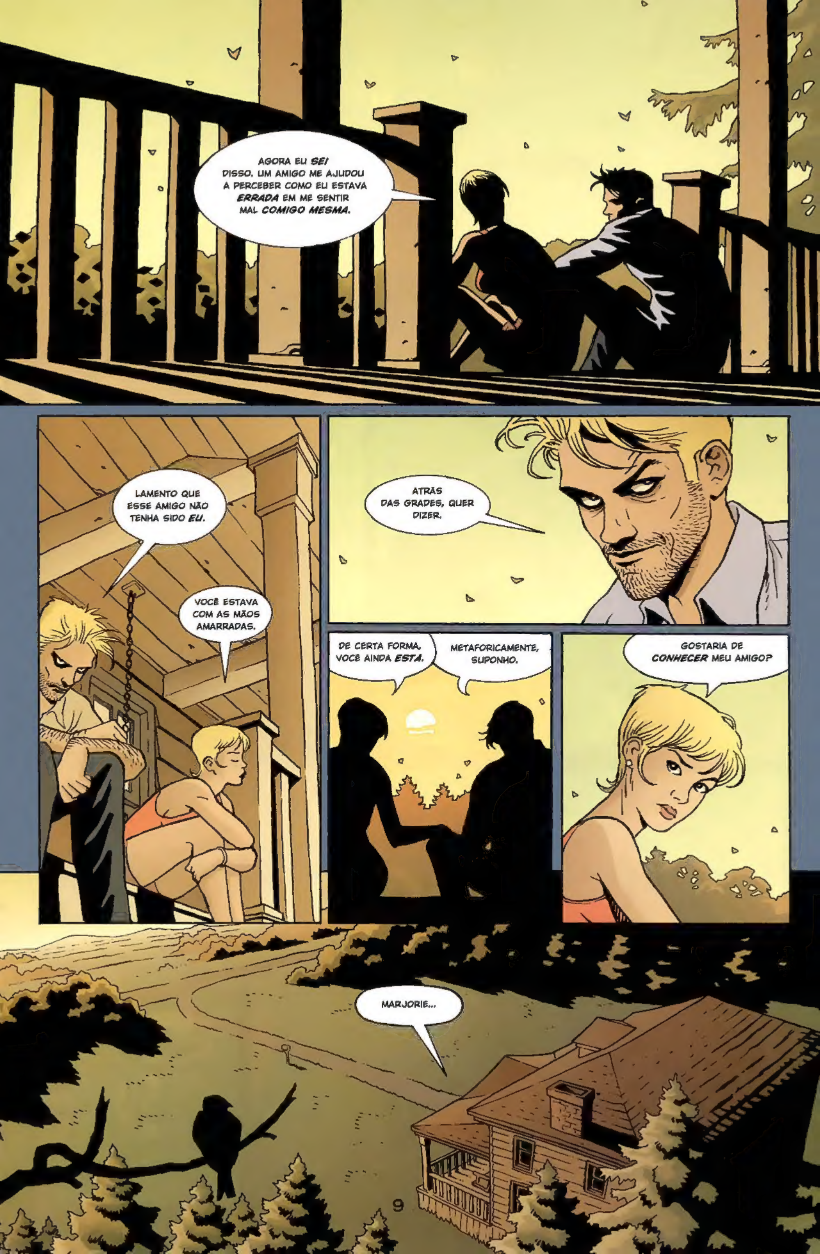
FÁBIO FERNANDES/FD Tradução
RODRIGO ARKA Letras
BERNARDO SANTANA Editor-assistente
FABIANO DENARDIN Editor
JB VASC & VERTIGEMHQ Scan e Transcrição

BOM DIA.
DESCULPE NÃO TER *CHÁ*...
ISTO AQUI ESTÁ BOM. VALEU.
VOCÊ DORMIU *BEM?*
COMO UM *HOMEM HONESTO,* PRA VARIAR.

ESCUTE, MARJORIE, SOBRE O *LUCKY*...
DISSEMOS TUDO QUE HAVIA PRA DIZER ONTEM À NOITE.
BEM, É SÓ QUE--
JOHN, *NÃO FOI* CULPA SUA. VOCÊ DEU A *ARMA* A ELE... E DAÍ? MESMO QUE NÃO TIVESSE DADO, ELE TERIA ENCONTRADO *OUTRO* JEITO...
"POR QUE VOCÊ INSISTE EM SE *CULPAR?*"
"PORQUE, QUANDO *DEVOLVI* AQUELA ARMA PRA ELE..."

"EU SABIA MUITO BEM O QUE ELE IA FAZER COM ELA."
O LUCKY ARMOU PRA VOCE, JOHN.
VOCÊ PEGOU CANA PELO ASSASSINATO DELE.
ISSO NÃO TE INCOMODA?
PRA DIZER A VERDADE, NÃO.
É GOZADO, QUANDO VOCE APAGA A SI PRÓPRIO, TE CHAMAM DE VÍTIMA DE SUICÍDIO.
BABAQUICE.
AS VERDADEIRAS VÍTIMAS SÃO OS VIVOS... SEUS MALDITOS ENTES QUERIDOS FICARAM PRA TRÁS SE QUESTIONANDO SE HAVIA ALGUMA COISA, QUALQUER COISA, QUE PUDESSEM TER FEITO PRA IMPEDIR AQUILO.
VOCE ACHA QUE EU SOU UMA VÍTIMA, JOHN?
EU FUI PRA PRISÃO PRA QUE VOCE NÃO PENSASSE QUE ERA.

BOM, ENTÃO EU ACHO QUE VOCÊ FOI UNS TRINTA E POUCOS ANOS ATRASADO.
COMO É QUE É?
JOHN, DESDE QUE ME ENTENDO POR GENTE, EU SINTO COMO SE NÃO FOSSE BOA O BASTANTE, SEMPRE ME CONSIDEREI BURRA, E NEM UM POUCO BONITA...
...QUE DEIXEI NA MÃO AS PESSOAS QUE ME AMAVAM... QUE, QUANDO AS COISAS SAÍAM ERRADO...
CALMA, MARJORIE...
...QUANDO ALGUÉM SE MACHUCAVA...
...A CULPA ERA MINHA.
VOCÊ NÃO DEVIA SE SENTIR ASSIM.
CONFIE EM MIM, ISSO NÃO FAZ BEM A NINGUÉM.


AGORA EU SEI! DISSO. UM AMIGO ME AJUDOU A PERCEBER COMO EU ESTAVA ERRADA EM ME SENTIR MAL COMIGO MESMA.
LAMENTO QUE ESSE AMIGO NÃO TENHA SIDO EU.
VOCÊ ESTAVA COM AS MÃOS AMARRADAS.
ATRÁS DAS GRADES, QUER DIZER.
DE CERTA FORMA, VOCÊ AINDA ESTÁ.
METAFORICAMENTE, SUPONHO.
GOSTARIA DE CONHECER MEU AMIGO?
MARJORIE...

"...QUALQUER AMIGO SEU..."
EI, MAJOR GAGE.
RAPAZES.
COMO ESTÁ SE SENTINDO HOJE?
MUITO BEM, SENHOR. MUITO BEM.
E A SUA FAMÍLIA, JIMMY? QUANDO VAI TRAZÊ-LOS AQUI EM CASA NOVAMENTE?
VOCÊ SABE O QUANTO GWYNNETH SIMPLESMENTE ADORA AQUELE BEBEZINHO.
SIM, SENHOR, EU SEI. ELES ESTÃO BEM. JÁ ESTÃO COMEÇANDO A NASCER DENTES NO GAROTO—
CUIDADO COM OS DEDOS!
VOU TOMAR.
É BOM MESMO. ENTÃO, RAPAZES, ENTENDERAM O QUE TÊM DE FAZER?
SIM, SENHOR. FALEI COM O LOBISOMEM ANTES DE PAGAR O JIMMY AQUI. ELE SAIU DE L.A. ONTEM À NOITE.
ÓTIMO. TOMEM CUIDADO COM ELE.
COM O LOBISOMEM? MERDA, ELE DEFENDE NOSSA CAUSA, NÃO DEFENDE?
ELE VENDE ARMAS.
EM L.A., ELE AS VENDE PARA CRIOULOS.

MERDA
ENTÃO OS FILHOS DA PUTA VÃO USAR ESSAS ARMAS *UNS NOS OUTROS.* ISSO NOS POUPA TRABALHO, CERTO?
NÃO, PORQUE A *ÚNICA* CAUSA PELA QUAL ELE LUTA...
...É A *DELE PRÓPRIO.* ELE NÃO SE *IMPORTA* COM VOCÊ, COMIGO...
...OU COM OS CRIOULOS, DESDE QUE ELE GANHE SEU *DINHEIRO.*
É MUITO BOM MANTER ISSO EM MENTE, QUANDO FOR LIDAR COM ELE.
SIM SENHOR...
Skin
...NOS IREMOS.
"ATOS DE *GUERRA*"

"UMA GUERRA QUE ESTÁ SENDO INSUFLADA PELO GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS CONTRA OS *CIDADÃOS DA AMÉRICA.*"
"A GUERRA MAIS MALIGNA E CORRUPTA *IMAGINÁVEL.*"
"UMA GUERRA SATÂNICA."
"O QUE SIGNIFICA QUE AQUELES QUE DEFENDEM NOSSOS DIREITO, *HOMENS PATRIOTAS* TÃO CORAJOSOS QUANTO NOSSOS *ANCESTRAIS* REVOLUCIONÁRIOS, LUTAM UMA *GUERRA SANTA.*"

"E ESSES GUERREIROS NÃO TÊM LÍDER, POR NECESSIDADE. ELES ESTÃO POR TODA PARTE, MAS EM LUGAR NENHUM."
"ELES NÃO TÊM QUARTEL-GENERAL, NEM SALAS DE REUNIÃO, NEM FACHADAS."
"ELES NÃO TÊM VOZ NA MÍDIA CONTROLADA PELOS JUDEUS. NÃO TÊM REVISTAS, NEM EMISSORAS DE RÁDIO E TV."
"MAS ELES ESTÃO *EM TODA PARTE...*"
"...ELES SÃO UMA *FORÇA VITAL.*"

"UMA FORÇA PARA NOSSAS VIDAS."
HEIL, HEIL, A TURMA ESTÁ TODA AQUI.
ENTÃO, COMO VÃO AS COISAS NO FRONTE, MEIN CAMARADAS?
LOBISOMEM.
TROUXE O QUE A GENTE QUER?
AÍ DEPENDE. SE ESTIVER PROCURANDO POR MACONHA TAILANDESA, FUMEI O RESTINHO NA VIAGEM PRA CÁ, PORRA. AGORA, SE SEUS GOSTOS VÃO MAIS PRO LADOS DE FUZIS DE COMBATE...
...É SEU DIA DE SORTE.
ESTÃO CARREGADOS?
VOCE É QUEM, O PATETA?

* *REFERÊNCIA* AIS PERSONAGENS DA SÉRIE DE *TV* GUERRA, SOMBRA E ÁGUA FRESCA (*HOGAN'S HEROES*, 1965-71). O CORONEL KLINK E O SARGENTO SHULTZ ERAM DOIS NAZISTAS INCOMPETENTES QUE ERAM TAPEADOS A TODA HORA PELOS PRACINHAS ALIADOS PRESOS NO CAMPO 13.

MUITO DANKE CHEN, CURLY*.
ISSO TE DEIXA GELADO ATÉ AS BOLAS, NÉ, Ô, PIQUINHA?
O QUÊ?
O FATO DAS MELHORES ARMAS DO PLANETA SEREM FEITAS POR *JUDEUS*, PORRA.
VOCÊ VENDE ELAS PRA *CRIOULOS*?
ESTAS DAQUI? NÃO, ELES AINDA PREFEREM AS UZIS. OS *MANOS* GOSTAM DE COISAS FÁCEIS DE ESCONDER, FÁCEIS DE MANDAR UMA RAJADA. O NEGÓCIO DELES NÃO É TANTO MATAR, É *SACAR* A ARMA E SE *EXIBIR*.
* REFERÊNCIA A UM DOS TRÊS ... LARRY E ... ERA ...

* *ILSA* É UMA AGENTE NAZISTA MALÉFICA QUE ESTRELA *ILSA - A TIGRESA DA SIBÉRIA* E OUTROS DOIS TÍTULOS DE FILMES QUE EXPLORAM A TEMÁTICA NAZISTA SATIRICAMENTE.

"SOLDADOS DE DEUS. JUGEND."
"A SOCIEDADE OS TEME."
"A SOCIEDADE PERGUNTA: DE ONDE ELES VÊM?"
"A RESPOSTA À SOCIEDADE É: OLHE NO ESPELHO!"
"ELES SÃO OS PRODUTOS DO SEU AMBIENTE."
"SEUS ENSINAMENTOS, EM SUAS ESCOLAS."
"SEUS ESTILOS DE VIDA IMORAIS."

"ELES ENTENDEM O QUE ESSE PAÍS SE TORNOU. ELES VEEM O MAL QUE VOCÊS INFLIGIRAM A ELES E A TODA RAÇA BRANCA."
"COM SUA INTEGRAÇÃO."
"COM SUA AÇÃO AFIRMATIVA."
"COM SUA TOLERÂNCIA PECAMINOSA EM RELAÇÃO A TODA PERVERSÃO SUJA E CORRUPÇÃO VULGAR QUE ENCHE SEUS CORAÇÕES DE UMA *FÚRIA JUSTA*."
"ELES *REJEITAM* VOCÊ E TUDO QUE VOCÊ *REPRESENTA*."
"VOCÊ DEU AS COSTAS PARA *DEUS*, E ELES DERAM AS COSTAS PRA *VOCÊ*..."

...ELES SÃO O QUE VOCE FEZ A ELES.
VOCE ENTENDE O QUE ESTOU LHE DIZENDO...
SR. CONSTANTINE?
LAMENTO DIZER...
MAS RECEIO QUE SIM, MAJOR GAGE.

VOCÊ ERROU EM TRAZÊ-LO AQUI, MARJORIE.
É MELHOR IR EMBORA AGORA.
O SENHOR ME ENTENDEU MAL, MAJOR GAGE.
O QUE O SENHOR DISSE...
...FAZ SENTIDO...
...E ISSO...

...ISSO ME DÁ MEDO.
CONTINUA...

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo